

ДОСЬЕ: К 500-летию со дня издания Франциском Скориной книги "Псалтырь"

04.08.2017



6 августа 1517 года в Праге вышла в свет Библия на древнебелорусском языке - "Псалтырь", которую издал Франциск Скорина из Полоцка. Именно эта дата считается днем рождения белорусского книгопечатания, 500-летие которого мы отмечаем в этом году.

Библия Франциска Скорины стала первой печатной книгой для восточных славян. Она вышла раньше, чем английский и французский переводы, почти на 50 лет опередила "Апостол", изданный в московской типографии. Это был научный, духовный и образовательный прорыв.



Франциск Скорина оставил потомкам переведенные на близкий к народному языку библейские книги. Он также одним из первых вывел белорусский язык на уровень литературной нормы: "Немногим учителям бывати, но более умети язык свой справовати". Он всегда учил помнить свой долг перед родиной, подчеркивая, что "обязанность человека трудиться на благо родины, не жалеть всякого труженика и скорбей для... отчизны своей". "Як ад нараджэння звяры, што ходзяць у пустыні, ведаюць ямы свае; птушкі, што лятаюць у паветры, ведаюць гнёзды свае; рыбы, што плаваюць па моры і ў рэках, чуюць віры свае; пчолы і тым падобныя бароняць вулі свае, - так і людзі, дзе нарадзіліся і ўскормлены, да таго месца вялікую ласку маюць", - писал в предисловии к одной из своих книг просветитель.



Библия в издании доктора Скорины - это не церковное и не чисто академическое издание для научных целей, это - первое издание Священного Писания для домашнего чтения. Особенности перевода, структура издания, его художественное оформление - все подчинено целям просвещения. Для доступности и правильности понимания простым народом библейских книг Скорина вносит много нового в характер издания, сохраняя при этом верность перевода библейским текстам оригинала.

После выхода "Псалтыря" почти каждый месяц издавались все новые и новые тома Библии: Книга Иова, Притчи Соломона, Экклезиаст. В течение 1517-1519 годов в Праге Франциск Скорина выпустил в свет свыше 20 иллюстрированных библейских книг, переведенных им на понятный широкому читателю язык. Каждую из книг издатель снабдил предисловием и послесловием, отражающими конфессиональные, философские и просветительские воззрения Скорины.



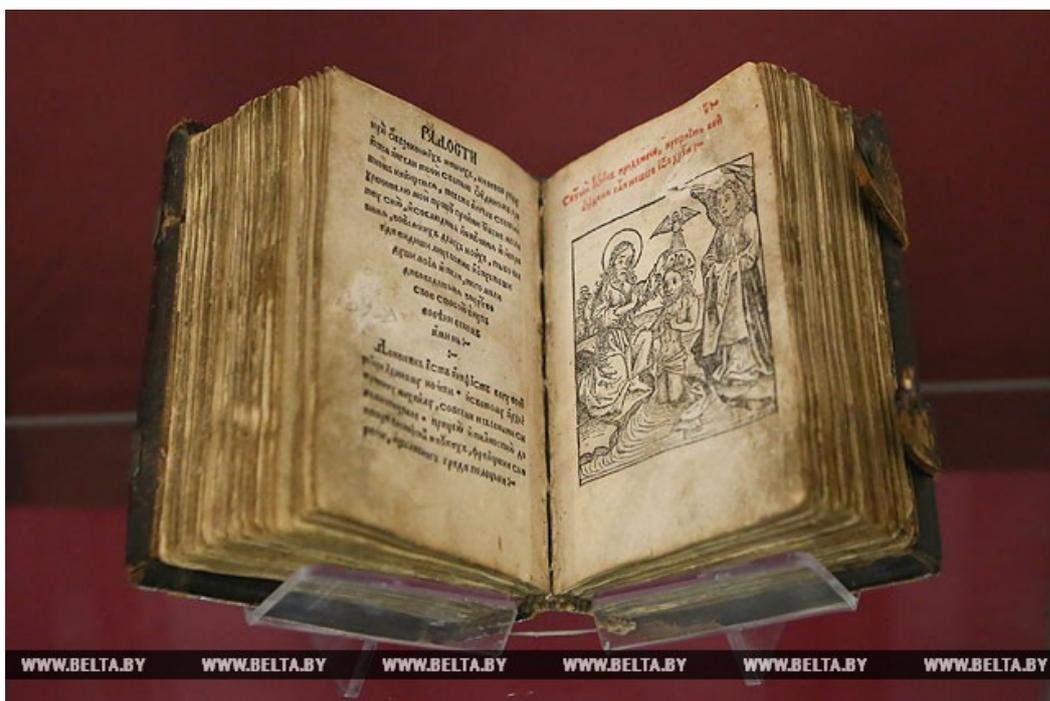
Также Франциск Скорина украсил свои книги высокохудожественными гравюрами, по которым можно изучать жизнь белорусов тех лет - быт, одежду, технику строительства. Смело отступая от канонов, Скорина представил в "Библии" собственный портрет.

Деятельность Франциска Скорины оказала огромное влияние на развитие книгопечатания и письменности в Беларуси, во всем Великом княжестве Литовском, других восточнославянских странах. Его книги благотворно повлияли на развитие белорусского литературного языка. Скорина вошел в историю как первопечатник и ученый, просветитель и гуманист, поэт и медик, ботаник и астроном. Богатство личности Франциска Скорины ставит его в один ряд с такими выдающимися людьми эпохи Возрождения, как Леонардо да Винчи, Ян Амос Каменский, Рафаэль, а белорусскую культуру, на nive которой он работал, в один ряд с культурой европейской. Книги Франциска Скорины оказали влияние не только на развитие духовной культуры Беларуси, но стимулировали возникновение книгопечатания в Московском государстве, распространялись в многочисленных рукописных копиях.

В Беларуси и во всем мире чтут память великого первопечатника. 1990 год был объявлен ЮНЕСКО годом Франциска Скорины. 2017-й год, объявленный в Беларуси Годом науки, проходит еще и под знаком Франциска Скорины.



В 2017 году издательство "Белорусская энциклопедия имени Петруся Бровки" выпустило книгу "Франциск Скорина. Человек мира". Книга рассказывает о многогранности таланта первопечатника. К 500-летию белорусского книгопечатания издано "Книжное наследие Франциска Скорины" в 20 томах, над оформлением многотомного издания трудился известный художник-график Константин Ващенко. "Книжное наследие Франциска Скорины" стало визитной карточкой Беларуси, представляя ее всему миру как страну с древней историей и богатой культурой. В 2017 году (благодаря финансовой поддержке Белгазпромбанка) в Беларусь вернулась "Малая подорожная книжица" Франциска Скорины.



В 2017 году в прокат вышел новый фильм белорусских документалистов "Першадрук" производства Национальной киностудии "Беларусьфильм". Картина снималась на территории четырех стран: в Беларуси (Минск, Полоцк, Вилейка), Польше (Краков), Чехии (Прага) и России (Санкт-Петербург). Фильм показывает жизненный путь белорусского первопечатника, предлагает пройти его дорогами. Автор сценария Владимир Мороз и режиссер Игорь Чищеня раскрывают личность великого просветителя в контексте современности. Последний фильм о Скорине, предназначенный для кинопроката, был снят на студии "Летопись" в 1989 году.

Дата 500-летия белорусского книгопечатания имеет мировую значимость и внесена в календарь памятных дат ЮНЕСКО. В Минске 14-15 сентября 2017 года под эгидой ЮНЕСКО пройдет Международный конгресс "500 лет белорусского книгопечатания".

Его имя носят учебные заведения и улицы, библиотеки и общественные объединения. В честь Скорины названы высшие награды Беларуси: орден и медаль. Памятники Скорине установлены в Минске, Полоцке, Лиде, а также в Калининграде, Вильнюсе и Праге. В ноябре 2017 года памятник Франциску Скорине будет установлен в молдавской столице Кишиневе.